



“如果在阅读此书后仍不知如何款待客人，你可能就此希望殆尽，并注定从此孤独地徘徊于世。”
——帕特·康罗伊，畅销小说家

ENTERTAINING FOR DUMMIES

系列

聚会筹划

全球**最畅销**指导书

(美)苏珊娜·威廉姆森
(Suzanne Williamson)

琳达·史密斯 著
(Linda Smith)

王燕 邱畅 译
徐学萍 译审

 机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

主要介绍生日聚会、家庭聚会、正式晚宴以及其他聚会

有趣而简便的款待方式——
从办公室聚会到庭院烤肉会

用通俗的语言教你如何消除款待客人的恐惧





ENTERTAINING

FOR

DUMMIES

系列

聚会筹划

(美)苏珊娜·威廉姆森
(Suzanne Williamson)

琳达·史密斯 著
(Linda Smith)

王燕 邱畅 译
徐学萍 译审

 机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

随着中国逐步迈向国际大舞台，盛行于国际的聚会必将走进中国大众的生活，并成为大众重要的休闲方式和交际手段。如果你还未曾组办聚会，如果你正因失败的聚会而懊恼，或者你想提升你的聚会档次，那么你就需要一些建议，一些帮助。

本书是享誉全球的“阿呆系列”丛书的一本。通过提供最具建设性的意见和最及时、最全面的帮助，本书以朴素的语言和生动的描述将各类聚会全方位地展现在你的面前。从亲友间的节日聚会到合作伙伴间的商务聚会，从娃娃的游戏聚会到老人的生日聚会，无所不包。在每一类聚会之中又将向你分述如何发出邀请，如何准备饮食，如何组织娱乐等层面。可谓层层深入，循序渐进。

本书集知识性、趣味性、娱乐性于一身，相信一定会对还未行动和已经行动的你大有裨益，使你的生活更加精彩，仕途更加顺畅。

Original English language edition Copyright ©1997 IDG Books Worldwide, Inc. All rights reserved. No part of this book, including interior design, cover design, and icons, may be reproduced or transmitted in any form, by any means (electronic, photocopying, recording, or otherwise) without the prior written permission of the publisher.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form. This translation published by arrangement with Wiley Publishing, Inc.

本书中文简体字版由 Wiley Publishing, Inc. 授权机械工业出版社在全球独家出版发行，未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有，侵权必究。

本书版权登记号：图字：01-2003-0312

图书在版编目 (CIP) 数据

聚会筹划 / (美) 威廉姆森 (Williamson, S.),
(美) 史密斯 (Smith, L.) 著; 王燕, 邱畅译. —北京:
机械工业出版社, 2003.10
(阿呆系列)
ISBN 7-111-12276-3

I. 聚... II. ①威...②史...③王...④邱... III. 文娱活动-基本知识 IV. G241.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 043097 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)
责任编辑: 刘秀云 余红 版式设计: 张世琴
责任校对: 李汝庚 封面设计: 鞠杨 责任印制: 施红
北京铭成印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行
2003 年 10 月第 1 版·第 1 次印刷
787mm×980mm 1/16·21.25 印张·2 插页·418 千字
0 001—5 000 册
定价: 39.80 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换
本社购书热线电话 (010) 68993821、88379646
封面无防伪标均为盗版



聚会筹划

便携卡

最畅销丛书

在家中款待客人的十大理由

- ✓ 比在饭店中款待客人更经济实惠。
- ✓ 你可以自由选定自己的邻座。
- ✓ 你可以结识新朋友。
- ✓ 谈话气氛更加融洽。
- ✓ 你可以亲自品尝所有食物。
- ✓ 你保证会分得最大份的甜点。
- ✓ 你不必穿鞋子。
- ✓ 你不必在聚会结束后驾车回家。
- ✓ 你可以收到客人赠送的礼物。
- ✓ 剩余的食物均归你所有。

聚会前一天可以完成的工作

- ✓ 摆放鲜花。
- ✓ 设置酒吧。
- ✓ 冰镇葡萄酒和其他饮料。
- ✓ 检验冰的准备情况。
- ✓ 布置餐桌。
- ✓ 制订座位安排计划以及制作座位卡。
- ✓ 准备上餐具和餐盘。
- ✓ 购买易腐蚀的食物。
- ✓ 准备并将蔬菜和沙拉放入冰箱。
- ✓ 放好咖啡机和咖啡杯。
- ✓ 填满盐罐和胡椒瓶。
- ✓ 烹调可以预先烹调及可经再次加热的一切食物。

如何轻松地款待客人

- ✓ 只准备两道菜，而不是三道菜。
- ✓ 每次聚会都准备相同的菜肴。
- ✓ 准备易烹调 and 可预先烹调的食物。
- ✓ 选择可以在室温下食用的食物。
- ✓ 购买已经烹制好的晚宴食品。
- ✓ 让你的孩子帮忙布置餐桌，递送食物，清理餐桌以及清洗碗碟。
- ✓ 选择可以不经修饰直接由烤炉端上餐桌的食物。
- ✓ 随意选择清理时间。



最畅销丛书

聚会筹划

便携卡

如何使你的聚会显得出类拔萃

- ✓ 邀请不同类型的客人。
- ✓ 将活力四射，活泼开朗，热爱交际的客人安排在桌首。
- ✓ 在问候客人时，要让他或她感觉到他或她是你在这个世界上最想见的人。
- ✓ 调暗灯光，点燃蜡烛。
- ✓ 用大量的某种物品作装饰（鲜花、水果、蜡烛、曲奇等）。
- ✓ 播放音乐。
- ✓ 准备具有异域风味的鸡尾酒。
- ✓ 准备最新鲜的食物。
- ✓ 准备几种饭后甜点。
- ✓ 为客人制作或购买一些可以带回去的礼品，作为参加聚会的标志。

如何把聚会弄得一团糟

- ✓ 以消极的态度开始。
- ✓ 计划不周。
- ✓ 始终让吸顶灯开着。
- ✓ 尝试烹调你所有可以找到的最精美的菜。
- ✓ 用过多香气浓重的花过分装饰聚会现场。
- ✓ 未及时为客人送上酒和饮料。
- ✓ 由于订购了巨大的餐桌中部装饰，而使客人的视线被挡住。
- ✓ 整晚都呆在厨房中。
- ✓ 用餐时间延迟了一小时。
- ✓ 只将精力集中于一位客人身上。
- ✓ 让客人帮助清洗碗碟。

如何评价你的聚会

1. 你是否过得开心？还是极度紧张或者喝醉了酒没注意到？参见第2章使自己清醒过来。
2. 在聚会那天你感觉兴奋，精力充沛，充满活力吗？还是筋疲力尽，此生不想再款待客人？答案在于周密的计划。详见第2章。
3. 客人相处得愉快吗？还是打着哈欠，叫喊着，渴望逃离？一份活力四射的客人名单可以避免此类问题的出现。详见第3章。
4. 你的聚会在你居住的镇中、邻居中和你的客人中引起了巨大反响吗？还是如一张摔扁的烤饼一样平淡无奇？在阅读《聚会筹划》一书后，很难相信在你的聚会中会出现此类问题。
5. 有客人致电或致函表示感谢吗？还是你一直在怀疑你的聚会是否真的那么糟糕？如果无人为你喝彩，详见附录1。
6. 剩余的食品味道醇美吗？还是连你的狗都拒绝食用？制订菜单时要充分考虑到剩余食品的再利用问题。详见第7章和第8章。
7. 你完全展现自己的本色了吗？还是装腔作势，只为给客人留下好印象？详见第1章和第17章，你便可了解为什么这是你最不想犯的错误。

阿呆系列：全球最畅销指导书



最畅销丛书

最佳指导书!™

你有没有发现那些传统的参考书到处都充斥着没完没了的技术细节和你永远也不会采用的建议? 你有没有因为问题棘手而不能及时作出生活中的重要决策? 读一读我们向您推荐的“阿呆系列”商务和生活类参考书吧。

你可能很有能力, 但是没完没了的公私事务和如影随形的烦心事却总是让你感到很无助; 你兢兢业业地工作, 却总是遇到挫折和困难……“阿呆系列”商务和生活参考书运用快乐的方法、实用的风格以及卡通画和幽默的图标帮你驱散恐惧、重塑信心。轻松但不轻浮, 这套丛书将成为你每天处理个人和公司事务的完美生存手册。

“‘阿呆’系列图书不仅是出版界的一个奇迹, 更是一个时代的标志。”

——《纽约时报》

“书中是一个详尽、可靠、权威的信息世界……”

“……买这套丛书不会错。”

——沃尔特·莫斯伯格
《华尔街日报》

已经有成千上万的读者心悦诚服。正是这些读者使“阿呆”系列成为最畅销的计算机和商务系列丛书。他们写信要求出版更多品种的本系列图书。

如果你正在寻求学习商务和其他门类知识的最佳途径, 请关注“阿呆”系列, 它会向你伸出援助之手。

作者简介



苏珊娜·威廉姆森是一位妻子和四个十几岁孩子的母亲。她出生于黎巴嫩的贝鲁特，18岁时移居美国。在此之前，她曾在利比亚、索马里、尼日利亚、加纳和利比里亚生活过。他们在聚会中经常邀请各种各样的客人，包括：外交家、游手好闲的人、贵族、考古学家、小说家和大动物狩猎者。

举行晚宴聚会成了苏珊娜发挥创造力的场所，以及在孩子年幼时她与一些成年人进行交谈的一种方式。现在，她款待客人是为了将大家聚在一起，为客人准备饮食已经成了她最爱做的事情。

在过去的10年中，苏珊娜一直都在宣讲款待。她的听众已达一万多人，遍及世界各个角落。她的谈话题目遍及从“怎样举行一次难忘的晚宴聚会和使你自己与客人同时享受聚会”至“商务礼节和社交仪态”的各个方面。她的部分客户包括饮食学院、福特汽车公司、通用电子公司和坦普雷敦世界基金会。

她目前正与畅销书小说家帕特·康罗伊合著一本有关烹调的书。



琳达·史密斯。在她收到《读者文摘》退稿的那一年就开始梦想成为一名作家。在读大学时，她改变目标，转攻基础教育专业，并以优异的成绩毕业于南佐治亚大学，毕业后从事一年级和六年级的阅读和英语教学。

婚后，在休学校的公假时，琳达开始为她的网球队写每周的时事通讯。由于时事通讯很受欢迎，并且每周都受到大家的急切期待，她认为这预示着她的写作事业将向更高的层次迈进。1993年，她开始为能够从事自由撰稿人职业而努力，开始时在当地和地区的出版物上发表文章，之后逐步打入了全美市场。她与苏珊娜·威廉姆森在网球场上相遇，也就是在那里，她们播下了编写关于如何筹备聚会一书的种子。

她目前正与他人合著一本关于如何为孩子们举行聚会的书。

致谢

苏珊娜：

非常感谢我的丈夫彼得和我的孩子：皮特、卡罗琳、查尔斯和克里斯托弗。

特别要感谢帕特·康罗伊。

还要感谢我的合作伙伴琳达。

同时，还要感谢给予我无尽的耐心、建议和专业知识的人们。

谨以此书纪念我亲爱的父亲——查尔斯·威廉姆斯以及他在聚会中的优雅举止。

琳达：

我所有的爱和最多的感激都要献给我的丈夫赞克，是他使我的写作之梦成为可能。

感谢我的合作伙伴苏珊娜，她总是将友谊放在第一位。

感谢林恩·休姆和南希·史蒂芬斯给了我许多自由撰稿的机会。最后，还要感谢我亲爱的朋友和作家同仁南希·海威特和夏洛特·黑尔。

谨以此书纪念我的母亲琼·威弗和我的祖母玛丽·惠特华兹·考查。

苏珊娜和琳达：

感谢萨拉·肯尼迪和 IDG 图书的全体员工使我们的理想变为现实。特别要感谢策划编辑柯林·格斯博格和凯利·奥莉夫，是他们激励我们“在植物上加些花”。感谢帕特丽夏·约·潘、克里斯蒂·贝克和黛安·史密斯。他们的建议和倾情投入的文字编辑工作使本书最终成型。同时，还要感谢所有为此书的出版而辛苦工作的幕后英雄们。

当然还要感谢我们的代理人卡罗林·克鲁普。没有他就不会有现在的一切。

译者序

.....

我们处在一个快节奏的竞争时代，在紧张的快节奏工作中，人们感到紧张，疲惫；我们同时又处在一个充满乐趣、多姿多彩的时代，人们到河边垂钓，到酒吧品味“洋”酒，到健身房去健身，到绿草如茵的高尔夫球场去打高尔夫……人们既要紧张地工作，又要在休闲中缓解紧张和疲劳，调整心态。读上一本令人愉快的书，已逐渐成为现代人生活的重要组成部分；读上一本能够指导人们轻松生活的书，更是一种必要和时尚。

机械工业出版社引进的这套“阿呆系列”图书，是休闲书之精品，《聚会筹划》、《高尔夫》、《钓鱼》、《数码摄影》、《数码视频》、《古典音乐》、《时间管理》、《40岁保健》、《婚姻物语》、五彩缤纷的《葡萄酒》，使人大开眼界，给紧张劳累的现代人带来了轻松和愉悦。译者们在抗击“非典”的日子里，汗流浹背伏案翻译的同时，已经首先感受到了这套书带来的乐趣、轻松和愉快。

这套丛书专业全面、细致入微，生活趣味盎然。为了忠实于原文的语言味道，翻译好本系列丛书，我们组成了“译审委员会”，辽宁大学范岳教授、陈峰教授、宋蕴生译审，王燕、廉运杰副教授、燕山大学董洪学教授，沈阳大学尹雅娟副教授、沈阳师范大学张萍副教授等十几名老师对译稿进行了审校。

现在这套“阿呆系列”丛书与读者见面了。我们相信读者会喜欢这套书，因为它带给你的不仅是技能和本领，还有轻松和愉悦的心情。

“阿呆系列”丛书
译审委员会主任 王正元

前言

在英语中，款待一词堪称最使人有财力负担感又令人一筹莫展的词语之一。我曾对款待所需要的费用和自己的款待能力感到极度困惑。每逢邀请客人共进晚餐时，我就变得极度恐慌。我虽然也能为我的客人提供饮食，但是，如果让我走进那片难以预料的小天地去款待他们，那对于我来说确实是莫大的负担。“款待”一直是英国皇室的所为，因为他们生在帝王之家，有着宽敞的豪华庄园；“款待”或是那些住在中央公园西区的人们的所为，因为他们幸运地住在了中央公园西区。这个词让我觉得有些蠢蠢欲动、笨手笨脚，又有些不知所措。我宁愿在任何时候陪任何人做任何事情也不愿款待他们。我一直都为在生活中可以逃避款待别人的责任而感到庆幸。

我今后再也不会会有这种想法了，因为在这本奇妙而又使人增长知识的书中，苏珊娜·威廉姆森和琳达·史密斯将为我与各位一想到组织或参加聚会就感到头痛的读者解读这门款待艺术。此书出版的消息一旦传出，各种非法出版物就会出现在全国各地的各类聚会上。本书将针对您可能遇到的各类社交活动进行指导。例如，您应该如何举手投足、应该做些什么、说些什么、应该如何应对他人的问话、如何出场以及如何告别等。学习款待别人是一件足以令人兴奋又筋疲力尽的事。如果每个人都能按两位女作家所建议的那样去做，那么这个世界就不会有罪恶、战争、警察、士兵或者爱讲闲话的专栏作家了。

我曾到过苏珊娜·威廉姆森的家。就我个人而言，她确实文如其人。当我与她共进晚餐时，她的款待使我宛如置身于人间天堂。款待对她来说已经变成了一种艺术形式，而我们这两位作家在与我们分享她们宝贵经验的同时，也为我们解决了一大难题。如果在通读此书后，您仍然不会款待，您将很可能陷入绝望并注定从此孤独地徘徊于世上。这本奇书会消除您对款待之事的恐惧，并使款待他人变得如打响指般容易。

—帕特·康拉

著有：《海滩音乐》、《浪潮王子》、《戒律之王》、《伟大的圣蒂尼》、《宽广水域》、《大麻》。

卡通一瞥

里奇·坦南特 作

第五次浪潮
里奇·坦南特 作



第五次浪潮
里奇·坦南特 作



"17:00 我们应围坐于客厅。他们一进门我们就用果仁和面包棒打他们。17:50 多尔丽斯将手端酒杯移到他们座位的右边，将他们从厨房赶出去。当他们跳舞跳累时，我们将不再供给他们食物和饮品，并送他们驱车上路。"

第五次浪潮
里奇·坦南特 作



第五次浪潮
里奇·坦南特 作



"天哪，难道你不能在别人感到难堪之前把那东西取下来吗？"

第五次浪潮
里奇·坦南特 作



"在我准备韩国风味时，你把亚洲的美味佳肴、俄罗斯的布利尼和墨西哥豆角沙司准备好。"

第五次浪潮
里奇·坦南特 作



目 录

.....

前言

引言.....	1
关于此书.....	2
阿呆设想.....	3
本书的组成部分.....	3
书中所引入的图标.....	5
到哪里去.....	6

第一部分 101 聚会计划.....7

第 1 章 行动起来：你已经拥有聚会所需要的一切条件.....	9
聚会的组成部分.....	9
采取正确的态度.....	10
人的力量.....	11
拟订计划.....	11
成功秘诀.....	13
第 2 章 猜猜谁来吃晚餐.....	15
列出名单，再三斟酌.....	15
搭配客人.....	16
突发奇想.....	17
如何确定人数.....	19
晚餐会.....	20
大型聚会.....	20
鸡尾酒会.....	21
冷餐会.....	21

从安排座位中获得快乐	21
明智的座位安排策略	22
聚会上的临时改变	23
第3章 聚会的成功秘诀：组织	24
大胆设想	24
关于时间	26
合理安排准备时间	28
三类必备清单	28
清单 1：购物清单——你需要购买的所有物品	29
清单 2：任务清单——聚会前你需要做的准备工作	29
清单 3：聚会当天的清单——你需要在聚会当天做的工作	30
如何度过聚会的当天	30
制订并利用时间表	32
获取帮助	33
清理和恢复体力	34
组织即兴聚会	34
第4章 发出邀请	36
决定写信还是打电话	36
电话邀请	37
用一位客人去带动另一位客人	38
什么时间打电话	39
信函邀请	40
选择合适的请柬	41
制作别出心裁的请柬	44
如果你善于辞令	44
如果你想大胆宣布	45
收到回复	47
第5章 选择和利用空间	49
为你的聚会选择空间	49
小空间，大智慧	50
选择餐桌	50
装饰	51
大空间，小聪明	52
空间多用	53
厨房	53

卧室.....	54
浴室.....	54
屋顶.....	54
广阔的室外空间.....	55
租用地点.....	56
寻找地点.....	56
租用一顶帐篷.....	57
让客人活动起来.....	58
第 6 章 营造气氛	60
一切尽在你的想象之中.....	61
刺激五种感官.....	61
利用触觉.....	62
吸引视觉.....	63
吸引听觉.....	66
取悦嗅觉.....	67
强攻味觉.....	68

第二部分 饮食.....71

第 7 章 梦幻完美菜单组合	73
决策, 再决策.....	73
考虑季节和天气.....	74
四季的选择.....	75
挑逗味觉.....	77
取悦客人.....	77
迎合场合.....	79
创造主题.....	80
突出一物或一味.....	80
着重色调.....	82
开发国际路线.....	83
轻轻松松制订菜单的方法.....	84
函购.....	84
代办酒席.....	85
外卖.....	85

方便食品和便利店服务	86
第 8 章 平衡菜单	87
考虑食物搭配	87
决定菜肴道数	90
限定菜的道数	91
何时增加菜肴数量	92
选择合适的菜谱	93
控制进餐节奏	95
第一印象和最终印象	96
味觉挑逗者：餐前小吃和开胃品	96
末道大餐：甜点	97
水果甜点	97
冰淇淋、酸奶、果汁冰水	98
适度展示	100
决定该准备多少食物	100
适合你的生活方式	101
在时间与能力之间平衡菜单	101
预先完成省时秘诀	102
平衡非自制菜单	103
第 9 章 从鸡尾酒到咖啡	105
围绕酒和饮料策划聚会	106
饮酒与进餐	108
斟酒	110
你究竟需要多少杯子	110
将快乐洒进“快乐”时光	111
融酒入酒吧	113
酒吧的位置	114
充实酒吧	115
半加仑、一升，还是五分之一加仑？	117
冰水	118
何时、何故及如何聘请酒吧侍者	119
咖啡、茶，还是甜美酒？	121
与吉姆·比姆在浴缸中游泳	123

第三部分 小细节，大印象.....125

第 10 章 餐桌布置及食物摆放.....	127
确定用餐风格.....	127
摆放餐桌.....	129
混合、搭配与就地取材.....	129
恰到好处地遮盖.....	130
是鸟、是飞机.....是餐巾.....	131
瓷器与瓷器混合.....	131
如何使用刀、叉、匙.....	132
玻璃杯.....	133
将餐具齐聚一处.....	134
收拾餐桌.....	135
绽放和怒放：餐桌中部装饰的魅力.....	136
花的力量.....	137
杂草、嫩枝和其他自然奇观.....	138
好到可以食用的装饰品.....	139
零零碎碎.....	139
展示食物.....	140
选择容器.....	140
装饰还是不装饰.....	141
请用茶会蛋卷.....	142
第 11 章 发挥娱乐的作用.....	144
适合小型聚会的娱乐活动.....	144
适合大型聚会的娱乐.....	147
寻找你想要的娱乐.....	148
聘请一位 DJ 或一个乐队.....	150
量入为出.....	151
让客人们跳起来.....	152
第 12 章 举止、谈吐和合作机制.....	154
做个体贴的主人.....	154
发出明确的邀请.....	155
你的首要大事：问候客人.....	155
如果你准备好了，他们会来吗.....	156

让客人回家.....	158
做个了不起的客人.....	160
为聚会作准备.....	161
来来往往：准时是时尚.....	161
从你好到再见.....	162
吃的礼节.....	163
谈话.....	166
闲谈.....	167
晚宴谈话.....	169
这是我的聚会，我想哭就哭.....	170
如何应对破与溢.....	172
如何应对事故和紧急情况.....	172
作为客人的合作.....	173

第四部分 聚会机会..... 175

第 13 章 日常庆典.....	177
晚餐吃什么.....	178
如何挤出时间.....	178
提升普通饮食档次，再创美食新高.....	180
抓住进餐机会.....	181
使孩子们感到特别.....	181
使大家都能参与进来的聚餐.....	182
与朋友共度好时光.....	185
制作比萨饼.....	186
包装野餐用食品.....	187
组织百乐餐.....	190
茶会.....	191
添满朋友的冷藏柜.....	193
独自进餐.....	194
第 14 章 节日聚会.....	196
你期望什么.....	196
家庭聚会.....	197
选择菜单.....	198